

Bekanntmachungen der Departemente und Ämter

Einnahmen der Zollverwaltung

(in tausend Franken)

Monat	Zölle	Übrige Einnahmen	Total 1980	Total 1979	1980	
					Mehr- einnahmen	Minder- einnahmen
Januar	230 271	43 565	273 836	263 439	10 397	—
Februar	224 853	74 460	299 314	312 457	—	13 143
März	267 590	74 290	341 880	327 155	14 725	—
April	258 046	71 307	329 353	326 903	2 450	—
Mai	263 138	75 223	338 361	338 180	181	—
Juni	258 643	59 343	317 986	335 256	—	17 270
Juli	295 152	61 929	357 081	306 955	50 126	—
August	275 280	44 966	320 246	311 029	9 217	—
September	307 557	57 006	364 563	287 622	76 941	—
Oktober	306 767	81 426	388 193	356 701	31 492	—
November						
Dezember						
1980 Jan.–Okt.	2 687 299	643 516	3 330 814	—	165 117	—
1979 Jan.–Okt.	2 526 091	639 606	—	3 165 697	—	—

Volksinitiative «für Mieterschutz»

Vorprüfung

Die Schweizerische Bundeskanzlei,

nach Prüfung der am 11. November 1980 eingereichten Unterschriftenliste zu einer eidgenössischen Volksinitiative «für Mieterschutz»,
gestützt auf die Artikel 68 und 69 des Bundesgesetzes vom 17. Dezember 1976¹⁾ über die politischen Rechte,

verfügt:

1. Die am 11. November 1980 eingereichte Unterschriftenliste zu einer eidgenössischen Volksinitiative «für Mieterschutz» entspricht den gesetzlichen Formen: Sie enthält eine Rubrik für Kanton und politische Gemeinde, in der die Unterzeichner stimmberechtigt sind, sowie für das Datum der Veröffentlichung des Initiativtexts im Bundesblatt, ferner den Wortlaut der Initiative, eine vorbehaltlose Rückzugsklausel, den Hinweis, dass sich strafbar macht, wer das Ergebnis einer Unterschriftensammlung für eine Volksinitiative fälscht, sowie Namen und Adressen von mindestens sieben Urhebern der Initiative.
2. Der Titel der Volksinitiative «für Mieterschutz» entspricht den gesetzlichen Erfordernissen von Artikel 69 Absatz 2 des Bundesgesetzes vom 17. Dezember 1976 über die politischen Rechte.
3. Mitteilung an das Initiativkomitee: Schweizerische Mietervereinigung, Präsident: Herrn Nationalrat Christian Grobet, Rue Henri-Mussard 22, 1201 Genf, und Veröffentlichung im Bundesblatt vom 2. Dezember 1980.

25. November 1980

Schweizerische Bundeskanzlei
Der Bundeskanzler: Huber

¹⁾ SR 161.1

Volksinitiative «für Mieterschutz»

Die vorgeschlagene Initiative lautet:

Die Bundesverfassung wird wie folgt geändert:

Art. 34^{septies} Abs. 2-5

² Der Bund schützt auf dem Wege der Gesetzgebung Wohnungs- und Geschäftsmieter gegen unangemessene Mietzinse und andere unangemessene Forderungen sowie gegen ungerechtfertigte Kündigungen.

³ Ungerechtfertigte Kündigungen sind auf Begehren des Mieters aufzuheben.

⁴ Die Kantone bezeichnen die zuständigen Behörden.

⁵ Der Bund schützt entsprechend die Pächter von Immobilien.

Verzeichnis der Schulen, deren Maturitätsausweise vom Bund anerkannt sind¹⁾

vom 1. Dezember 1980

Liste des écoles dont la Confédération reconnaît les certificats de maturité¹⁾

du 1^{er} décembre 1980

Veröffentlichung aufgrund des Artikels 3 Absatz 2 der Verordnung vom 22. Mai 1968 über die Anerkennung von Maturitätsausweisen (SR 413.11).

Publication en vertu de l'article 3, 2^e alinéa, de l'ordonnance du 22 mai 1968 sur la reconnaissance de certificats de maturité (RS 413.11).

Typen der
Maturitätsausweise
Types des
certificats de maturité

Kanton Zürich

Zürich	Kantonsschule Freudenberg	A B	
	Kantonsschule Enge		E
	Kantonsschule Rämibühl, Literargymnasium	A B	
	Kantonsschule Rämibühl, Realgymnasium	B	
	Kantonsschule Rämibühl, Mathematisch-naturwissenschaftliches Gymnasium		C
	Freies Gymnasium	A B C	
	Kantonale Maturitätsschule für Erwachsene	B C	
	Kantonsschule Hohe Promenade	A B	
	Kantonsschule Stadelhofen	B C	
	Kantonsschule Hottingen		E
	Kantonsschule Wiedikon	A B	
	Kantonsschule Oerlikon	A B C	
Winterthur	Kantonsschule Rychenberg	A B	
	Kantonsschule im Lee	B C	
	Kantonsschule Bülrain		E

¹⁾ Dieses Verzeichnis tritt rückwirkend auf den 1. Januar 1980 in Kraft und ersetzt dasjenige vom 1. Dezember 1979 (BBl 1979 III 988).

¹⁾ Cette liste prend effet le 1^{er} janvier 1980 et remplace celle du 1^{er} décembre 1979 (FF 1979 III 984).

Wetzikon	Kantonsschule Zürcher Oberland (Mathematisch-naturwissenschaftliches Gymnasium, Gymnasium und Wirtschaftsgymnasium)	A	B	C	E
Bülach	Kantonsschule Zürcher Unterland	A	B	C	
Urdorf	Kantonsschule Limmattal	A	B	C	

Kanton Bern/Canton de Berne

Bern	Städtisches Gymnasium Kirchenfeld	A	B	C	E
	Städtisches Gymnasium Neufeld	A	B	C	E
	Freies Gymnasium	A	B	C	
Biel/Bienne	Deutsches Gymnasium	A	B	C	
	Gymnase français	A	B	C	
	Wirtschaftsgymnasium der Stadt Biel/Gymnase économique de la ville de Bienne				E
Burgdorf	Gymnasium	A	B	C	
Interlaken	Gymnasium	A	B	C	
Köniz	Gymnasium	A	B	C	
Langenthal	Gymnasium	A	B	C	
Thun	Gymnasium	A	B	C	
Laufen	Regionales Gymnasium Laufental-Thierstein	A	B	C	

Kanton Luzern

Luzern	Kantonsschule	A	B	C	E
Reussbühl	Kantonsschule	A	B	C	
Sursee	Kantonsschule	A	B	C	
Beromünster	Kantonsschule	A	B		

Kanton Schwyz

Einsiedeln	Stiftsschule des Klosters Einsiedeln	A	B		
Immensee	Gymnasium	A	B		E
Ingenbohl	Institut Theresianum		B		
Schwyz	Kantonsschule Kollegium	A	B	C	E
Nuolen	Christ-König-Kollegium	A	B		

Kanton Uri

Altdorf	Kantonale Mittelschule Uri, Kollegium Karl Borromäus	A	B	C	
---------	--	---	---	---	--

Kanton Obwalden

Sarnen	Kantonsschule Obwalden, Kollegium	A B	E
Engelberg	Stiftsschule	A B	

Kanton Nidwalden

Stans	Kollegium St. Fidelis	A B	
-------	---------------------------------	-----	--

Kanton Glarus

Glarus	Kantonsschule (Gymnasium und Oberreal- schule)	A B C	
--------	---	-------	--

Kanton Zug

Zug	Kantonsschule	A B C	E
Oberägeri	Institut Dr. Pfister	A B C	E
Zugerberg	Internationales Knabeninstitut Montana ..	A B C	E

Canton de Fribourg/Kanton Freiburg

Bulle	Gymnase du Sud	A B C	E
Fribourg/ Freiburg	Collège cantonal Saint-Michel/Kollegium St. Michael	A B C	E
	Lycée cantonal Sainte-Croix/Kantonales Gymnasium Heilig Kreuz	A B C	
	Ecole supérieure de commerce pour jeunes filles/Höhere Handelsschule für Töchter ..		E

Kanton Solothurn

Solothurn	Kantonsschule	A B C	E
Olten	Kantonsschule	A B C	E

Kanton Basel-Stadt

Basel	Humanistisches Gymnasium	A B	
	Realgymnasium	B	
	Mathematisch-Naturwissenschaftliches Gymnasium		C
	Gymnasium am Kohlenberg	A B	
	Holbein-Gymnasium	B	D
	Freie Evangelische Schule (Gymnasialabtei- lung)	A B	
	Gymnasium Bäumlhof	A B C D	
	Kantonale Handelsschule		E

Kanton Basel-Landschaft

Liestal	Gymnasium	A	B	C	E
Münchenstein	Gymnasium	A	B	C	E
Muttenz	Gymnasium	A	B	C	E
Oberwil	Gymnasium	A	B	C	E

Kanton Schaffhausen

Schaffhausen	Kantonsschule	A	B	C
--------------	---------------------	---	---	---

Kanton Appenzell A. Rh.

Trogen	Kantonsschule	A	B	C
--------	---------------------	---	---	---

Kanton Appenzell I. Rh.

Appenzell	Kollegium St. Antonius	A	B
-----------	------------------------------	---	---

Kanton St. Gallen

St. Gallen	Kantonsschule	A	B	C	E
	Ostschweizerische Maturitätsschule für Erwachsene		B	C	D E
	<i>Kursorte:</i> St. Gallen, Sargans, Frauenfeld				
Gossau	Gymnasium Friedberg	A	B		
Heerbrugg	Kantonsschule	A	B	C	E
Sargans	Kantonsschule	A	B	C	E
Wattwil	Kantonsschule	A	B	C	E
Rom	Wirtschaftsgymnasium der Schweizerschule (Patronatskanton St. Gallen)				E

Kanton Graubünden

Chur	Bündnerische Kantonsschule	A	B	C	E
Davos	Schweizerische Alpine Mittelschule	A	B	C	
Disentis/Mustér	Klosterschule	A	B		
Fetan	Hochalpines Töchterinstitut		B		
Schiers	Evangelische Mittelschule	A	B	C	
Zuoz	Lyceum Alpinum	A	B	C	D E
Samedan	Evangelische Mittelschule				E

Kanton Aargau

Aarau	Kantonsschule	A	B	C	E
	Kantonsschule Zolli				D
Baden	Kantonsschule	A	B	C	
Zofingen	Kantonsschule	A	B	C	D
Wettingen	Kantonsschule				D
Wohlen	Kantonsschule		B		D

Kanton Thurgau

Frauenfeld	Thurgauische Kantonsschule	A	B	C	E
	Ostschweizerische Maturitätsschule für Er- wachsene		B	C	D E
	(siehe Kanton St. Gallen)				
Romanshorn	Thurgauische Kantonsschule	A	B	C	
Kreuzlingen	Thurgauische Kantonsschule	A	B	C	
Steckborn	Gymnasium Schloss Glarisegg	A	B	C	D

Cantone del Ticino

Lugano	Liceo cantonale	A	B	C	D E
Bellinzona	Liceo economico-sociale				E
	Liceo classico-scientifico	A	B	C	
Locarno	Liceo cantonale	A	B	C	
Mendrisio	Liceo cantonale	A	B	C	

Canton de Vaud

Lausanne	Gymnase cantonal de la Cité	A	B	C	D
	Gymnase cantonal du Belvédère	A	B	C	D
	Gymnase cantonal de Montbenon	A	B		D
La Tour-de-Peilz	Gymnase cantonal de Burier – CESSSEV (anciens gymnases cantonaux, classes de Vevey)	A	B	C	D
Yverdon	Gymnase cantonal d'Yverdon – CESSNOV	A	B	C	D
Pully	Gymnase cantonal de Chamblandes		B	C	D

Canton du Valais/Kanton Wallis

Brig	Kollegium Spiritus Sanctus	A	B	C	E
Saint-Maurice	Collège de l'Abbaye	A	B	C	E
	Collège Regina Pacis (collège classique de jeunes filles)		B		

Sion	Lycée-Collège	A	B	C	E
	Pensionnat Sainte-Marie-des-Anges		B		

Canton de Neuchâtel

La Chaux-de-Fonds	Gymnase cantonal	A	B	C	D
	Ecole Supérieure de commerce				E
Neuchâtel	Gymnase cantonal	A	B	C	D
	Gymnase Numa-Droz (ancienne Ecole supérieure de jeunes filles)	A	B		D
	Ecole supérieure de commerce				E
Fleurier	Gymnase du Val-de-Travers				D

Canton de Genève

Genève	Collège Calvin	A	B	C	D
	Collège Rousseau	A	B	C	D
	Collège Voltaire	A	B	C	D
	Collège du soir	A	B	C	D
	Collège de Candolle	A	B	C	D
	Collège Claparède		B	C	D
	Collège Sismondi	A	B	C	D

Canton du Jura

Porrentruy	Lycée cantonal de Porrentruy	A	B	C	E
------------	------------------------------------	---	---	---	---

1. Dezember 1980
1^{er} décembre 1980

Eidgenössisches Departement des Innern
Département fédéral de l'intérieur
Hürlimann

Notifikationen

Der Einzelrichter des Bezirks Bülach, lic. iur. Benz, hat mit Verfügung vom 6. Oktober 1980 die von der Eidgenössischen Oberzolldirektion mit Strafbescheid Nr. 22/275.74 am 8. Juli 1975 gegen *Shergold Ernest Douglas*, geb. 14. November 1950, kanadischer Staatsangehöriger, unbekannten Aufenthalts, ausgefallte Busse von 4950 Franken im Umfang der noch ausstehenden 1950 Franken in 35 Tage Haft umgewandelt, unter Verweigerung des bedingten Strafvollzuges.

Gegen diese Verfügung läuft dem Angeklagten eine Frist von zehn Tagen ab Veröffentlichung, um beim Obergericht des Kantons Zürich, I. Strafkammer, schriftlich und begründet Rekurs einzureichen. Die Verfügung kann bei der Bezirksgerichtskanzlei Bülach bezogen werden.

2. Dezember 1980

Bezirksgericht Bülach

Der Gerichtssekretär: Schlanser

Der Einzelrichter des Bezirks Bülach, lic. iur. Benz, hat mit Verfügung vom 6. Oktober 1980 die von der Eidgenössischen Oberzolldirektion mit Strafbescheid Nr. 22/263.75 am 7. April 1977 gegen *Tong Yean Faa*, geb. 10. November 1940, malaysischer Staatsangehöriger, unbekannten Aufenthaltes, ausgefallte Busse von 38 580 Franken im Umfang der noch ausstehenden 37 318.10 Franken in 87 Tage Haft umgewandelt sowie die mit demselben Strafbescheid gegen *Chan Kum Pheng*, geb. 11. Januar 1948, malaysischer Staatsangehöriger, unbekannten Aufenthaltes, ausgefallte Busse von 38 580 Franken im Umfang der noch ausstehenden 38 281.50 Franken in 89 Tage Haft umgewandelt, unter Verweigerung des bedingten Strafvollzuges bezüglich beider Gebüsster.

Gegen diese Verfügung läuft den Gebüssten eine Frist von zehn Tagen ab Veröffentlichung, um beim Obergericht des Kantons Zürich, I. Strafkammer, schriftlich und begründet Rekurs einzureichen. Die Verfügung kann bei der Bezirksgerichtskanzlei Bülach bezogen werden.

2. Dezember 1980

Bezirksgericht Bülach

Der Gerichtssekretär: Schlanser

Vorladungen

Mw. Kan *Hirsig Werner Gordon*, Sohn des Hans Oskar und der Anna, geb. Zussner, ledig, geb. 15. Dezember 1956 in Ottawa (Kanada), von Amsoldingen, Automechaniker, wohnhaft gewesen in 3013 Bern, Wylerstrasse 49, zurzeit unbekannten Aufenthalts, wird hiermit aufgefordert, am Mittwoch, 10. Dezember 1980, 14 Uhr, in Luzern, Obergericht, als Angeklagter vor Divisionsgericht 8 zur Hauptverhandlung zu erscheinen.

Falls der Angeklagte dieser öffentlichen Vorladung nicht Folge leistet, wird gemäss Artikel 155 Militärstrafprozess das Verfahren gegen Abwesende durchgeführt.

19. November 1980

Divisionsgericht 8

Der Präsident: Oberst Peyer

Mi Gfr *Sommer Rolf*, Sohn des Hans und der Erna, geb. Graf, verheiratet mit Rosemarie, geb. Barth, geb. 12. August 1943 in Winznau, von Wyssachen, Disponent, wohnhaft in D-6719 Eisenberg, Bahnhofstrasse 3, wird hiermit aufgefordert, am Mittwoch, 10. Dezember 1980, 11 Uhr, in Luzern, Obergericht, als Angeklagter vor Divisionsgericht 8 zur Hauptverhandlung zu erscheinen.

Falls der Angeklagte dieser öffentlichen Vorladung nicht Folge leistet, wird gemäss Artikel 155 Militärstrafprozess das Verfahren gegen Abwesende durchgeführt.

19. November 1980

Divisionsgericht 8

Der Präsident: Oberst Peyer

Vollzug des Bundesgesetzes über die Berufsbildung

Die Schweizerische Fachkommission für das Gastgewerbe hat, gestützt auf Artikel 51 des Bundesgesetzes vom 19. April 1978 über die Berufsbildung (SR 412.10), den Entwurf zu einem Reglement über die Höheren Fachprüfungen für Maitres d'hôtel eingereicht.

Interessenten können den Entwurf bei der folgenden Amtsstelle beziehen: Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit, Abteilung Berufsbildung, Bundesgasse 8, 3003 Bern.

Einsprachen sind innert vier Wochen dieser Amtsstelle zu unterbreiten.

2. Dezember 1980

Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit
Abteilung Berufsbildung

Genehmigung der Flugpläne der Linienverkehrsunternehmen mit Flugbewegungen zur Nachtzeit auf den Flughäfen Zürich oder Genf-Cointrin¹⁾

vom 17. November 1980

Gestützt auf den Artikel 30 des Bundesgesetzes vom 21. Dezember 1948²⁾ über die Luftfahrt sowie die Artikel 95 Absatz 1 und 107 Absatz 1 der Verordnung vom 14. November 1973³⁾ über die Luftfahrt hat das Bundesamt für Zivilluftfahrt die Winterflugpläne (1. November 1980 bis 28. März 1981) genehmigt, welche Flugbewegungen zur Nachtzeit (22.01 bis und mit 06.00 Uhr) auf den Flughäfen Zürich oder Genf-Cointrin enthalten.

Rechtsmittel

Wer nach Artikel 48 des Bundesgesetzes vom 20. Dezember 1968⁴⁾ über das Verwaltungsverfahren zur Beschwerde berechtigt ist, kann diese Verfügung durch Beschwerde an das Eidgenössische Verkehrs- und Energiewirtschaftsdepartement, 3003 Bern, anfechten. Die Beschwerdeschrift ist im Doppel innert 30 Tagen seit dieser Veröffentlichung einzureichen und hat die Begehren und deren Begründung zu enthalten.

Einer allfälligen Beschwerde wird die aufschiebende Wirkung gestützt auf Artikel 55 Absatz 2 des Bundesgesetzes über das Verwaltungsverfahren entzogen.

17. November 1980

Bundesamt für Zivilluftfahrt

Der Direktor: Guldemann

7433

¹⁾ Die Verzeichnisse der Linienflugbewegungen von 22.01 bis und mit 06.00 Uhr sind beim Bundesamt für Zivilluftfahrt, 3003 Bern, oder bei den Direktionen der Flughäfen Zürich, 8058 Zürich und Genf-Cointrin, 1215 Genf, erhältlich

²⁾ SR 748.0

³⁾ SR 748.01

⁴⁾ SR 172.021

Bekanntmachungen der Departemente und Ämter

In	Bundesblatt
Dans	Feuille fédérale
In	Foglio federale
Jahr	1980
Année	
Anno	
Band	3
Volume	
Volume	
Heft	48
Cahier	
Numero	
Geschäftsnummer	---
Numéro d'affaire	
Numero dell'oggetto	
Datum	02.12.1980
Date	
Data	
Seite	1245-1257
Page	
Pagina	
Ref. No	10 048 186

Das Dokument wurde durch das Schweizerische Bundesarchiv digitalisiert.
Le document a été digitalisé par les. Archives Fédérales Suisses.
Il documento è stato digitalizzato dell'Archivio federale svizzero.